

# NAKAJIMA A6M2 'RUFÉ'

H 98 - 3800

PRINTED IN ENGLAND

<p><b>English</b></p>	<p>This single-float seaplane fighter version of the Mitsubishi Zero was designed and built by the Nakajima factory. It had a large centre float with two comparatively large stabilizing floats carried on single struts. It entered service in 1942 and was used in both the northern and southern Pacific theatres. "Rufe" was well armed with two 20 mm. wing mounted Type 99 cannons and two 7.7 mm. Type 87 machine guns in the top front of the engine cowling. It could also carry a pair of 66 lb. or 132 lb. bombs on underwing racks.</p>	<p><b>Important</b> Test assembly position and fit of parts before cementing. Paint small parts before assembly and assemble in sequence shown.</p>
<p><b>Deutsch</b></p>	<p>Diese Einschwimmerflugzeug-Jägerversion der Mitsubishi Zero wurde vom Nakajima Werk entworfen und gebaut. Sie hatte einen großen Schwimmer in der Mitte mit zwei vergleichsweise großen Stabilisierungsschwimmern auf einfachen Streben. 1942 kam sie zum Einsatz, und zwar sowohl im nördlichen als auch im südlichen Pazifik. Die "Rufe" war gut bewaffnet mit zwei an der Tragfläche befestigten 20 mm Kanonen vom Typ 99 und zwei 7,7 mm Maschinengewehren vom Typ 87 vorn am oberen Ende der Motorverkleidung. Sie konnte auch ein Paar 30 kg oder 60 kg Bomben auf den Abwurfvorrichtungen unter der Tragfläche mitführen.</p>	<p><b>Wichtig</b> Vor dem Zusammenkleben sollte die Montage der Teile sowie deren gute Passung überprüft werden. Kleine Teile vor dem Montieren anstreichen und in der vorgeschriebenen Folge zusammenbauen.</p>
<p><b>Français</b></p>	<p>Cette version du Zéro Mitsubishi, aménagée en hydravion de chasse à flotteur unique, fut conçue et fabriquée à l'usine de Nakajima. L'appareil était muni d'un grand flotteur central et de deux flotteurs stabilisateurs relativement gros montés chacun sur un support unique. Il est entré en service en 1942 et a servi dans les zones nord et sud du Pacifique. Le "Rufe" était bien armé, portant deux canons type 99 de 20 mm montés dans l'aile et deux mitrailleuses type 87 de 7,7 mm montées dans la partie supérieure à l'avant du capot-moteur. L'appareil était capable également de transporter soit deux bombes de 30 kg soit deux bombes de 60 kg, montées sur des lance-bombe sous l'aile.</p>	<p><b>Important</b> Essayer la position de montage et l'ajustage des pièces avant de les coller. Peindre les petites pièces et puis les monter dans l'ordre indiqué.</p>
<p><b>Svensk</b></p>	<p>Denna jaktplansversion med enkelflottör av Mitsubishi Zero konstruerades och byggdes av Nakajima-fabriken. Det hade en stor mittflottör med två jämförelsevis stora stabiliseringsflottörer på enkelsträvor. Det togs i tjänst 1942 och användes inom såväl södra som norra Stilla Havets stridsområden. "Rufe" var välbeväpnat med två 20 mm vingmonterade kanoner typ 99 och två 7,7 mm typ 87 kulsprutor i motorhuvens främre överdel. Flygplanet kunde också ta ett par 30 kg eller 60 kg bomber i undervingstall.</p>	<p><b>Viktigt</b> Pröva detaljernas monteringsläge och passning, innan limning sker. Lackera smärre detaljer före monteringen och montera i angiven ordningsföljd.</p>
<p><b>Italiano</b></p>	<p>Questo caccia idrovolante ad un galleggiante, derivato dal Mitsubishi Zero, venne progettato e costruito dallo stabilimento Nakajima. Esso venne dotato di un grande galleggiante centrale e di due stabilizzatori laterali, sostenuti da un solo supporto. Entrato in servizio nel 1942 compì azioni nel Pacifico del nord e del sud. Il "Rufe" possedeva due cannoncini alari tipo 99 di 20 mm e due mitragliatrici tipo 87 di 7,7 mm sulla parte frontale superiore della cappottatura del motore. Mediante gli attacchi subalari esso poteva trasportare una coppia di bombe di 30 o di 60 kg.</p>	<p><b>Importante</b> Provare la posizione di montaggio ed attacco delle parti prima di cementare. Verniciare le parti piccole prima del montaggio e montare nell'ordine indicato.</p>
<p><b>Nederlands</b></p>	<p>Dit watervliegtuig op één drijver in jager-versie van de Mitsubishi Zero werd door de Nakajima fabriek ontworpen en gebouwd. Hij heeft een grote drijver in het midden met twee in verhouding grote stabilisatie-drijvers op eenvoudige stutten. 1942 werd hij ingezet zowel in het noordelijk als ook in het zuidelijk Pacifik. De "Rufe" was goed bewapend met twee aan de vleugels bevestigde 20 mm kanonnen van het type 99 en twee 7,7 mm van het type 87 aan het uiterste einde van de motorkap. Hij kon ook een paar 30 kg of 60 kg bommen op de afwerpinrichting onder de vleugels meenemen.</p>	<p><b>Belangrijk</b> Alvorens de delen aan elkaar te lijmen eerst controleren hoe deze samengevoegd worden en of ze passend zijn. Verf de kleinere delen voordat ze gemonteerd worden en zet dan het model in de aangegeven volgorde in elkaar.</p>
<p><b>Español</b></p>	<p>Esta versión de hidroavión de combate de un sólo flotador, del Mitsubishi Zero, fue concebido y construido en la factoría de Nakajima. Poseía un gran flotador central y dos flotadores de estabilización relativamente grandes, sostenidos por un sólo tirante. Inició sus servicios en 1942 y entró en acción de combate en el Pacífico Norte y en el Pacífico Sur. El "Rufe" poseía buen armamento con dos cañones de 20 mm, tipo 99, montados en las alas, y dos ametralladoras de 7,7 mm, tipo 87, en la parte superior delantera de la cubierta del motor. Podía transportar también, sobre estantes bajo las alas, un par de bombas de 30 y 60 kg.</p>	<p><b>Importante</b> Poner a prueba la posición de montaje y ajuste de piezas antes de encolarlas. Pintar las piezas pequeñas, y después montarlas en el orden indicado.</p>



Cement parts together  
Teile zusammenkleben  
Coller les pièces ensemble  
Limma ihop detaljerna  
Cementare le parti insieme  
Delen aan elkaar lijmen  
Encolar las piezas

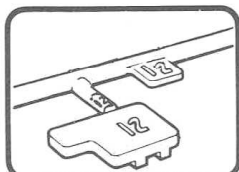


Do not cement parts together  
Nicht zusammenkleben  
Ne pas coller ensemble  
Limma ej ihop detaljerna  
Non cementare le parti insieme  
Niet vestlijmen  
No encolar las piezas

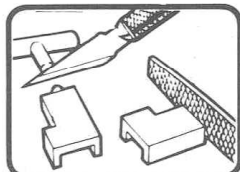


Cut with a sharp knife  
Mit scharfem Messer schneiden  
Couper avec un canif tranchant  
Skär med vass kniv  
Tagliare con un coltello affilato  
Met een scherp mes snijden  
Cortar con un cuchillo afilado

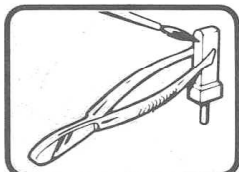
## ★ ★ ★ HELPFUL MODELLING HINTS ★ ★ ★



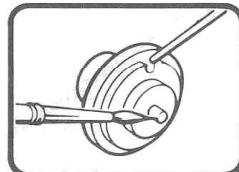
Part Identification  
Teilbeschreibung  
Identification des pièces  
Identifikation av delarna  
Identificazione delle parti  
Identificatie van onderdelen  
Identificación de las piezas



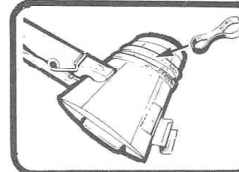
Remove and trim  
Entfernen und trimmen  
Enlever et limer  
Avlägsna och putsa  
Staccare e rifilare  
Verwijderen en bijschaven  
Quitar y limar



Hold parts  
Die Teile festhalten  
Tenir les pièces  
Håll i delarna  
Trattenero le parti  
Delen vasthouden  
Sujetar las piezas

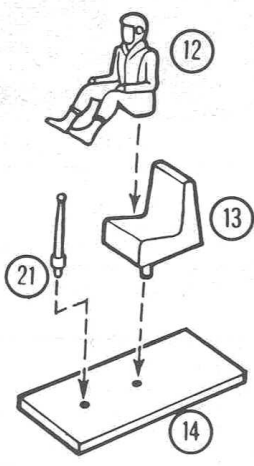


Apply cement  
Klebstoff auftragen  
Appliquer la colle  
Tillför lim  
Applicare il cemento  
Gebruik lijm  
Aplicar la goma

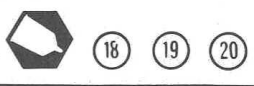
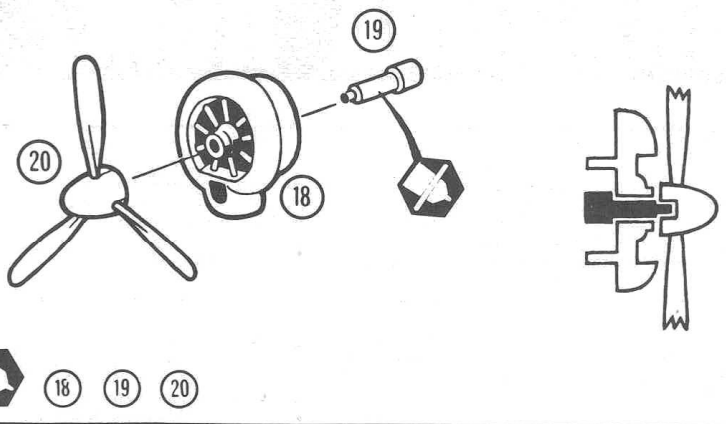


Securing aids  
Befestigungsmittel  
Accessoires pour le collage  
Hjälpmedel för ihophållning  
Mezzi di fissaggio  
Hulpmiddelen om vast te zetten  
Ayudas para el engomado

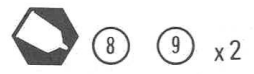
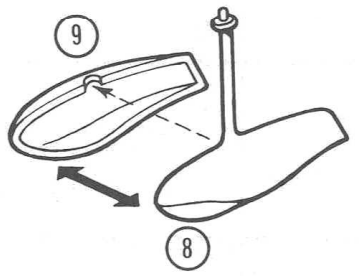
**1**



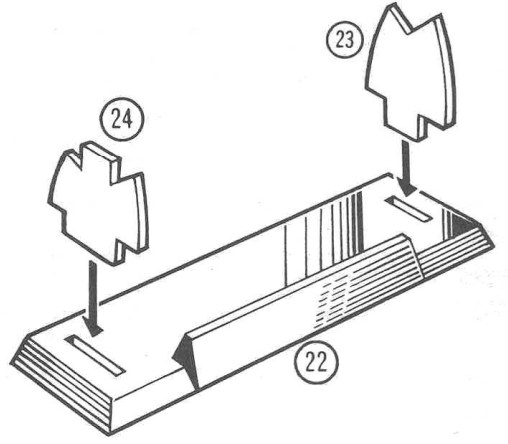
**2**



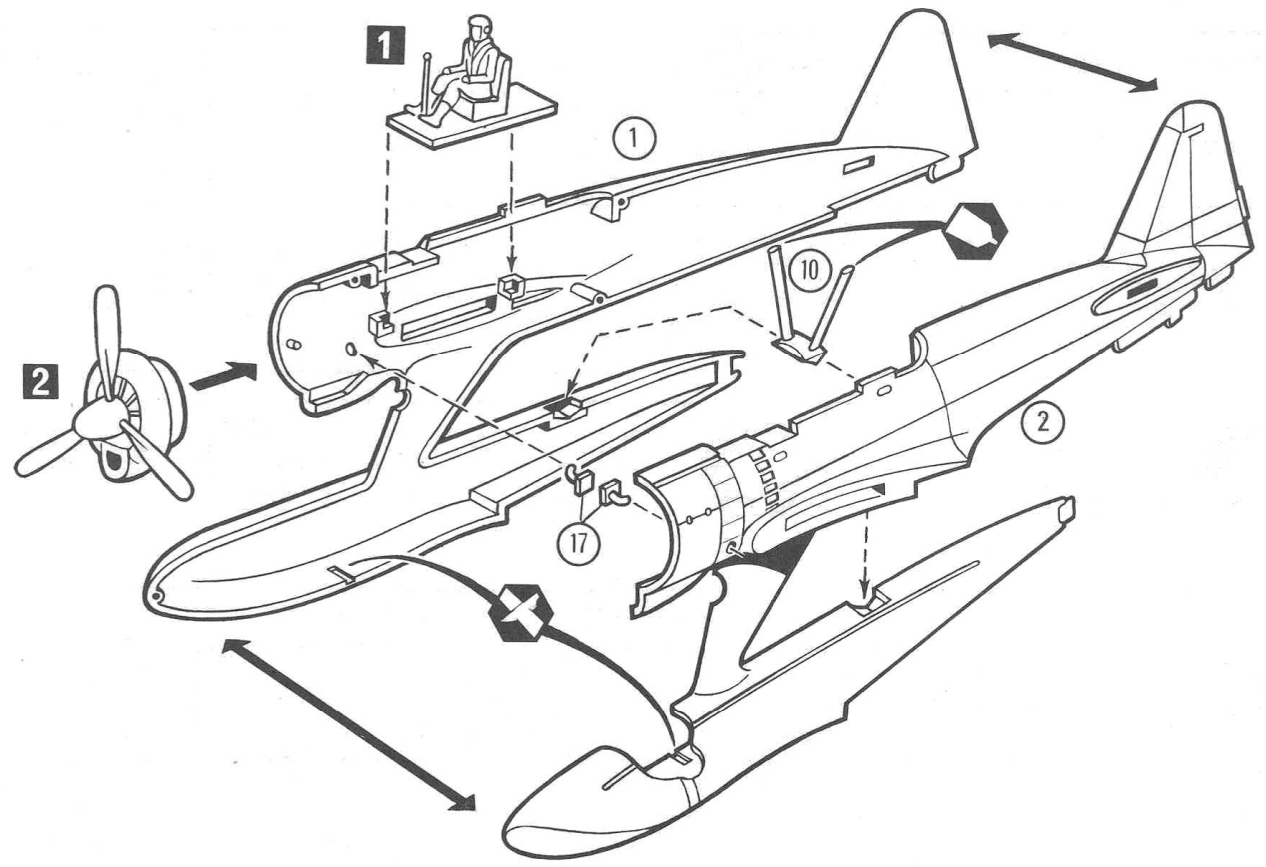
**3**



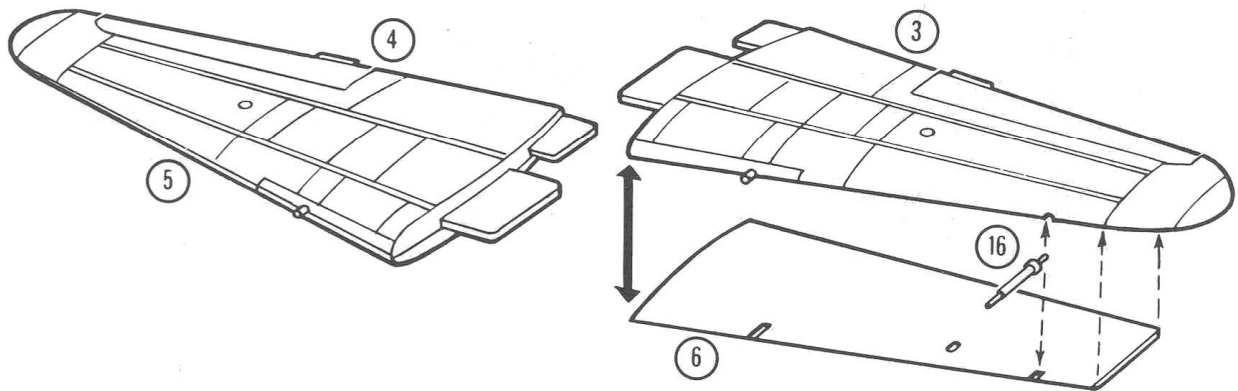
**4**



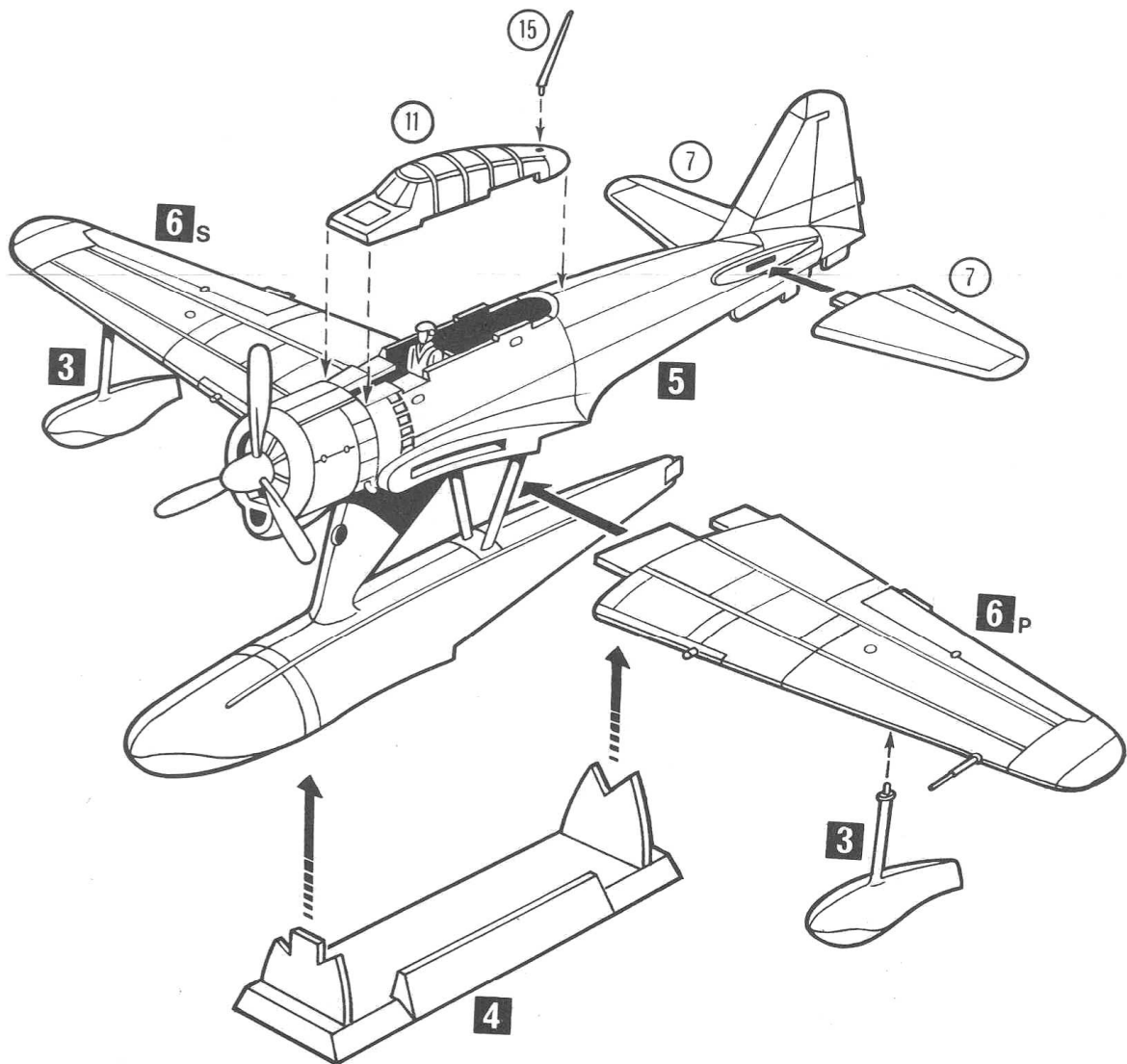
**5**



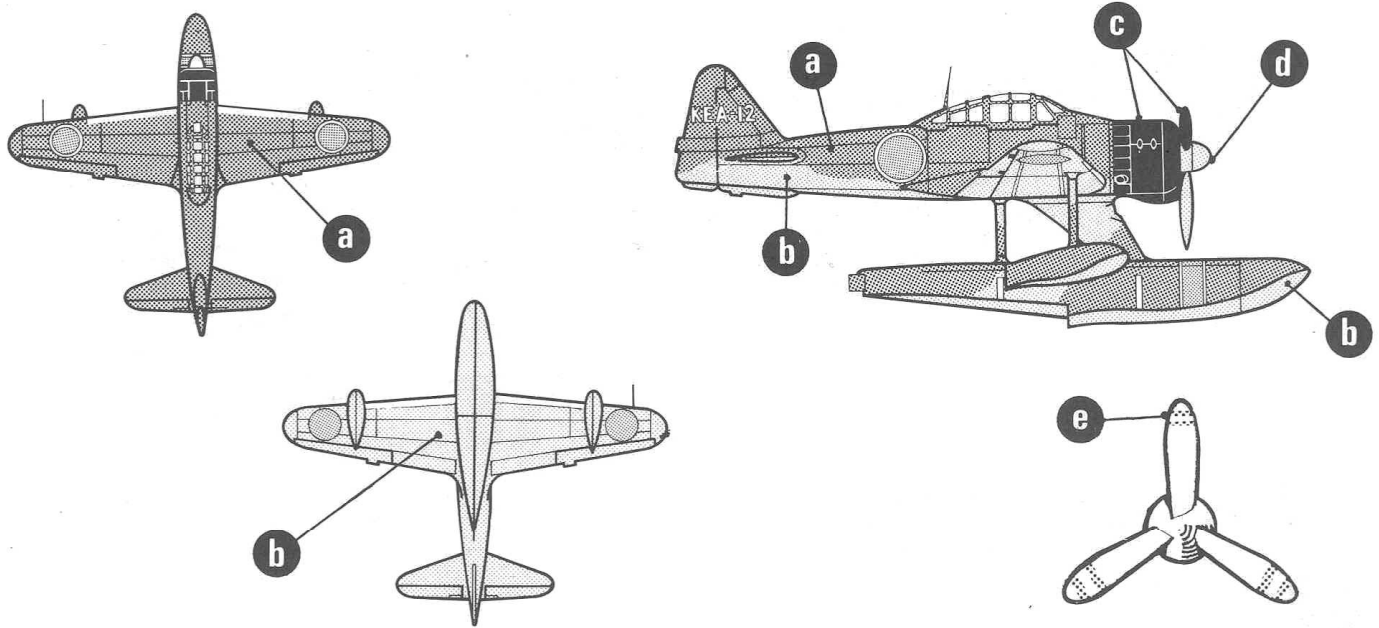
# 6



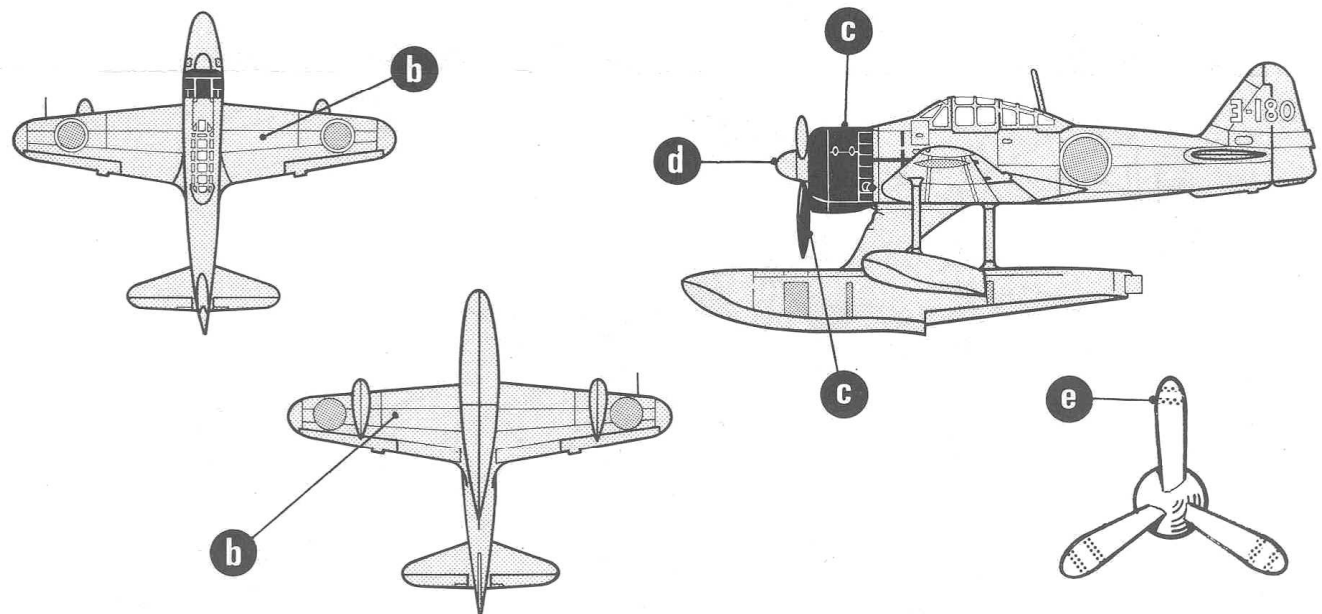
# 7










901st Air Corps, Imperial Japanese Naval Air Force,  
Chinkai Air Base, Korea, 1945.



Yokosuka Air Corps, Imperial Japanese Naval Air Force,  
Japan, 1943-4.



 Painting instructions	 Zeichnungs- anweisungen	 Instructions pour la peinture	 Lackerings- anvisningar	 Istruzioni per colori	 Verf- instructies	 Instrucciones para la pintura
<b>a</b> Dark green	Dunkelgrün	Vert foncé	Mörkgrön	Verde cupo	Donkergroen	Verde oscuro
<b>b</b> Light grey	Hellgrau	Gris clair	Ljusgrå	Grigio chiaro	Lichtgrijs	Gris claro
<b>c</b> Black	Schwarz	Noir	Svart	Nero	Zwart	Negro
<b>d</b> Silver	Silber	Argent	Silver	Argento	Zilver	Plata
<b>e</b> Red	Rot	Rouge	Röd	Rosso	Rood	Rojo